

2022

Gemeng Bous



Infos 10/2022

31.10.2022



Commune de Bous

Rapport conseil communal

Séance publique du 22 septembre 2022

Présences :	Carlo Kütten	bourgmestre
	Netty Simon-Kill	échevine
	Joé Beissel	échevin
	Jos Johanns	conseiller
	Pierre Braun	conseiller
	Antonio Da Costa Araujo	conseiller
	Bernard Heinesch	secrétaire
Absents:	Bernd Zimmer, Patricia Gonzalez conseillers (excusés)	

1) Approbation du compte rendu de la séance du 14 juillet 2022

Le conseil communal a approuvé à l'unanimité des membres présents le compte-rendu de la séance du 14 juillet 2022.

2) Déclarations de recettes

Le conseil communal a approuvé à l'unanimité des membres diverses déclarations de recette.

3) Droit de préemption

Le conseil communal a renoncé à l'unanimité des membres présents à l'exercice du droit de préemption sur un jardin sis à Assel.

4) Modifications budgétaires

Le conseil communal a approuvé à l'unanimité des membres présents diverses modifications budgétaires dues essentiellement à l'augmentation des prix du gaz de canalisation.

5) Confirmation d'un règlement temporaire de circulation

Le conseil communal a confirmé à l'unanimité des membres présents un règlement temporaire d'urgence de circulation du collège échevinal du 20 septembre 2022 relatif au chantier dans la Montée des Vignes à Bous.

1) Genehmigung des Sitzungsberichtes vom 14^{ten} Juli 2022

Der Bericht der Gemeinderatssitzung vom 14^{ten} Juli 2022 wurde mit den Stimmen der anwesenden Mitglieder angenommen

2) Einnahmeerklärungen

Der Gemeinderat genehmigt mit den Stimmen der anwesenden Mitglieder verschiedene Einnahmeerklärungen.

3) Vorkaufsrecht

Der Gemeinderat entscheidet mit den Stimmen der anwesenden Mitglieder auf das Vorkaufsrecht auf einen Garten gelegen in Assel zu verzichten.

4) Änderungen im Gemeindehaushalt

Der Gemeinderat genehmigt mit den Stimmen der anwesenden Mitglieder verschiedene Änderungen am Haushalt 2022 welche hauptsächlich den gestiegenen Preisen für Erdgas geschuldet sind.

5) Genehmigung eines zeitlich begrenzten Verkehrsreglements

Der Gemeinderat genehmigt mit den Stimmen der anwesenden Mitglieder ein zeitlich begrenztes Verkehrsreglement betreffend die Arbeiten am Projekt „Sozialer Wohnungsbau“ in der „Montée des Vignes“ in Bous.

6) Règlement de circulation

Le conseil communal a approuvé à l'unanimité des membres présents un règlement de circulation temporaire relatif au chantier du réaménagement du centre de Bous.

7) Compromis de vente

Le conseil communal a approuvé à l'unanimité des membres présents un compromis de vente relatif à l'acquisition de deux parcelles sises à Assel au lieu-dit « Séisswiss » dans l'intérêt de la renaturation de l'Aalbaach à Assel.

8) Projet de morcellement

Le conseil communal a approuvé à l'unanimité des membres présents un projet de morcellement d'une propriété sise à Assel aux lieux-dits « Bréil » et « Assel ».

9) Convention Jugendwave

Le conseil communal a approuvé à l'unanimité des membres présents une convention relative à l'organisation et au financement de la maison des jeunes « Jugendwave » pour l'année 2022.

10) Conventions « Réaménagement du centre de Bous »

Le conseil communal a approuvé à l'unanimité des membres présents diverses conventions avec des riverains de la rue de Luxembourg et de la Place de l'Eglise à Bous. Les conventions règlent la participation des riverains au projet du réaménagement du centre de Bous et la prise en charge des frais y résultant à hauteur de 50% par la commune de Bous.

11.a) Explications du collège échevinal

Le conseil communal a pris note des explications de conseillers relatives à

- l'adjudication du marché du réaménagement de la traversée de Bous à l'entreprise C. KARP-KNEIP Constructions S.A. et du début planifié des travaux le 17 octobre 2022. Dans une 1^{ière} phase, la canalisation mixte dans la rue de Remich sera remplacée.

- la future gestion de la maison de retraite « Jousefshaus » à Remich par SERVIOR et du nombre de lits réservés (8) à la nouvelle commune

6) Verkehrsreglement

Der Gemeinderat genehmigt mit den Stimmen der anwesenden Mitglieder ein zeitlich begrenztes Verkehrsreglement betreffend die Erneuerung der „rue de Luxembourg“ in Bous.

7) Kaufvorvertrag

Der Gemeinderat genehmigt mit den Stimmen der anwesenden Mitglieder ein Kaufvorvertrag betreffend zwei Grundstücke gelegen in Assel – „Séisswiss“. Der Erwerb wird im Rahmen der geplanten Renaturierung der Aalbaach in Assel getätigt.

8) Einteilung eines Grundstückes

Der Gemeinderat genehmigt mit den Stimmen der anwesenden Mitglieder die Einteilung eines Grundstückes gelegen in Assel – „Bréil“ und „Assel“.

9) Konvention Jugendwave

Der Gemeinderat genehmigt mit den Stimmen der anwesenden Mitglieder eine Konvention betreffend die Organisation und die Finanzierung des Jugendhauses „Jugendwave“ für das Jahr 2022.

10) Konventionen im Rahmen der Erneuerung des Zentrums von Bous

Der Gemeinderat genehmigt mit den Stimmen der anwesenden Mitglieder verschiedene Konventionen mit Anwohnern der „Rue de Luxembourg“ und der „Place de l'Eglise“ in Bous. Die Konventionen regeln die Gestaltung der privaten Anrainerflächen im Rahmen der Erneuerung des Zentrums von Bous sowie die diesbezügliche finanzielle Beteiligung der Gemeinde in Höhe von 50%.

11.a) Explications du collège échevinal

Der Gemeinderat nimmt Kenntnis der Erklärungen des Schöffengerates betreffend

- die Auftragsvergabe der Arbeiten zwecks Erneuerung des Zentrums von Bous an die Firma C. KARP-KNEIP Constructions. Die Arbeiten sollen am 17^{ten} Oktober 2022 mit der Erneuerung der Kanalisation in der „rue de Remich“ beginnen.

- die Verwaltung des Altersheimes „Jousefshaus“ in Remich durch den Träger „Servior“ sowie die für die Einwohner der

de fusion Bous-Waldbredimus.

- de la réduction de l'éclairage de Noël suite à la crise énergétique.

Fusionsgemeinde
reservierten Betten (8).

- die Reduzierung der Weihnachtsbeleuchtung
wegen der Energiekrise.

Bous-Waldbredimus



Commune de Bous

Avis au public

Règlement communal temporaire de circulation

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 22 septembre 2022, portant adoption d'un règlement temporaire de circulation relatif aux restrictions à la circulation dans la Montée des Vignes à Bous a été approuvée par décision de Monsieur le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics du 28 septembre 2022 et de Madame la Ministre de l'Intérieur du 19 octobre 2022, réf. 322/22/CR.

A partir de la date de la présente, la délibération prémentionnée est à la disposition du public à la maison communale de et à Bous – 20, rte de Luxembourg aux heures usuelles d'ouverture.

En exécution de l'article 7 de la loi modifiée du 7 novembre 1996 portant organisation des juridictions de l'ordre administratif, un recours en annulation contre la décision du conseil communal du 22 septembre 2022 peut être introduit par ministère d'un avocat à la Cour devant les juridictions de l'ordre administratif dans un délai de trois mois à partir de l'affichage de la présente.

Bous, le 27 octobre 2022

Pour le collège échevinal,



Commune de Bous

Avis au public

Règlement communal temporaire de circulation

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 22 septembre 2022, portant adoption d'un règlement temporaire de circulation relatif aux restrictions à la circulation dans la rue de Luxembourg et dans la rue de Remich à Bous a été approuvée par décision de Monsieur le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics du 28 septembre 2022 et de Madame la Ministre de l'Intérieur du 19 octobre 2022, réf. 322/22/CR.

A partir de la date de la présente, la délibération prémentionnée est à la disposition du public à la maison communale de et à Bous – 20, rte de Luxembourg aux heures usuelles d'ouverture.

En exécution de l'article 7 de la loi modifiée du 7 novembre 1996 portant organisation des juridictions de l'ordre administratif, un recours en annulation contre la décision du conseil communal du 22 septembre 2022 peut être introduit par ministère d'un avocat à la Cour devant les juridictions de l'ordre administratif dans un délai de trois mois à partir de l'affichage de la présente.

Bous, le 27 octobre 2022

Le collège échevinal



Nei Mataarbechterin

D'Gemeng Bous deelt iech mat dass d'Madame Mandy Kremer den 1^{ten} September 2022 als Mataarbechterin am Secrétariat op der Gemeng Bous ugefaangen huet. D'Madame Kremer këmmert séch ëm den Etat civil, Populatioun an ass och d'Kontaktpersoun fir alles wat d'Schoul betrëfft.

D'Mme Kremer ass ereechbar ënner der Nummer 28 86 04 104 oder per Mail un mandy.kremer@bous.lu.



Nouvelle collaboratrice

La commune de Bous vous informe que Madame Mandy Kremer est entrée en fonction auprès du secrétariat de la commune de Bous le 1^{er} septembre 2022.

Mme Kremer assumera les tâches de l'état civil, de la gestion de la population et sera la personne de contact en matière de l'enseignement.

Mme Kremer peut être jointe au numéro 28 86 04 104 respectivement par mail au mandy.kremer@bous.lu.



Représentants des parents d'élèves

Lors de l'assemblée du 18 octobre 2022, les parents d'élèves ont procédé à l'élection de leurs représentants pour la période de 2022 à 2025.

Ont été élus :

M. Paul Felten
paul.felten@do.etat.lu
GSM: 621 162 412

Mme Sara Martins
sara11581@hotmail.com
GSM: 621 500 016

Vous pouvez joindre les représentants par mail à representantsdesparents@bous.lu.

Seit einigen Monaten stellt die Polizei eine starke Zunahme an Einbrüchen in Kellerräumen und Gemeinschaftsgaragen fest.

BEUGEN SIE VOR!



- Öffnen Sie auf Klingeln nicht bedenkenlos die Eingangstür;
- Sperren Sie den Zugang zum privaten Keller und den Garagen immer ab;
- Bewahren Sie keine wertvollen Gegenstände im Keller und in den Garagen auf;
- Sichern Sie Fahrräder in Kellern und Garagen zusätzlich ab;
- Achten Sie auf hausfremde Personen und sprechen Sie diese an;
- Melden Sie verdächtige Beobachtungen umgehend der Polizei.



Weitere Informationen und Ratschläge erhalten Sie gratis bei der Beratungsstelle der Polizei:

Service national de prévention de la criminalité

 (+352) 244 24 4033  Cité Policière Grand-Duc Henri
 prevention@police.etat.lu 1 A-F, rue de Trèves
 www.police.lu L-2632 Luxembourg



Niklosfeier 2022

Fête St Nicolas



D' Gemeng Bous organiséiert an d'Zesummenaarbecht mat der Elterenvereenegung den

Samschdeg, 03. Dezember 2022

hir **Niklosfeier**

fir all Kanner bis d 'sechst Schouljoer aus der Gemeng Bous.

Programm ab 15:00 Auer

- Empfank vum Kleeschen a sèngem donkele Gesell am Sport- a Kulturzentrum zu Bous
 - Muskalëscht Encadrement vun der „Trënténger Musek“
 - Verdeelung vun den Kado'ën un d'Kanner
-

L'Administration communale de Bous organise, en collaboration avec l'association des parents d'élèves le

Samedi, 03 décembre 2022

la **Fête St. Nicolas**

pour les enfants fréquentant l'enseignement fondamental de la commune de Bous.

Programme à partir de 15:00 heures

- Accueil du St. Nicolas et de son compagnon au Sport- a Kulturzentrum à Bous
- Encadrement musical par la « Trëntenger Musek »
- Distribution des cadeaux aux enfants

